

## **Nowa seria ciągników i nowy wygląd marki Case IH**

### **CASE IH OPTUM CVX – Kolejny kamień milowy w historii produktów spod znaku Case IH!**

*Marka Case IH zapowiada nową serię ciągników Optum CVX w zapierającej dech stylizacji / Mocne, niewielkie i doskonale manewrowe, ze świetnym stosunkiem mocy do masy / Skuteczność, wszechstronność i niezawodność.*

Magdeburg/St. Valentin, 25.08.2015

Zdaniem specjalistów z Case IH, europejscy rolnicy od dawna pragną ciągników o większej mocy i o wymiarach „zbliżonych do Pumpy”. Ich życzenie właśnie stało się rzeczywistością! Nowy Optum CVX to pierwszy ciągnik marki Case IH opracowany w nowej stylizacji, która obejmuje zmienioną maskę silnika i tylny zderzak oraz przyciągające wzrok reflektory.

„Właściciele nowoczesnych, wydajnych gospodarstw rolnych i wykonawcy prac na zlecenie w Europie to jedni z najbardziej wymagających klientów na świecie, choćby dlatego, że tutaj żniwa są bardziej intensywne, a plony większe niż w większości innych regionów, za to warunki atmosferyczne często ograniczają okna czasowe dostępne dla prac polowych. Właśnie dlatego zaprojektowaliśmy i zbudowaliśmy ciągnik Optum CVX: aby zapewnić maksymalną wydajność, skuteczność i niezawodność, niezależnie od podjętego zadania” - mówi Andreas Klauser, Case IH President.

#### **Optum CVX marki Case IH**

Seria ciągników Optum CVX obejmuje dwa modele wyposażone w niewielkie silniki NEF o pojemności 6,7 litra firmy FPT Industrial, o mocy 270 lub 300 KM przy prędkości znamionowej 2100 obr./min. Większy model dostarcza moc maksymalną 313 KM przy prędkości 1800 obr./min. Silniki korzystają z technologii oczyszczania spalin Hi-eSCR only, która zapewnia najwyższą wydajność spalania i zgodność z normami emisji Stage IV. Modyfikacje w silniku obejmują zawory z nowego materiału i przeprojektowanie głowicy silnika w celu podwyższenia ciśnienia spalania. Jednak najważniejsza zmiana dotyczy dolnej części bloku silnika i miski olejowej. Dzięki specjalnemu rozwiązaniu miska olejowa służy teraz jako swoisty wspornik ciągnika, skutecznie odciążając blok silnika. Standardowa masa ciągnika Optum CVX wynosi 11000 kg, ale zastosowanie tej „misy konstrukcyjnej” umożliwiło podniesienie masy brutto ciągnika do 16000 kg, co daje klientom możliwość optymalnego balastowania i zwiększenia masy użytecznej.



PRESS RELEASE

Optum CVX umożliwia również przenoszenie dodatkowej mocy na podłoże przy zachowaniu zwrotności znanej z mniejszych modeli ciągników, co przekłada się na wyższą wydajność, maksymalną dostępność i większą wygodę operatora przy obniżeniu całkowitego kosztu eksploatacji: „To naprawdę 'optymalne' rozwiązanie dla tak szerokiej gamy wymagań i specyfikacji. Nasi inżynierowie przemyśleli i przeanalizowali każdy najmniejszy szczegół ciągnika, szukając sposobów na zapewnienie optymalnej skuteczności, wydajności i niezawodności” - podkreśla Dan Stuart, kierownik ds. marketingu ciągników w Case IH.

„Pojedyncza turbosprężarka o zmiennej geometrii (eVGT) dostarcza wysoki moment obrotowy niezbędny przy niskich prędkościach silnika, a na dodatek reaguje szybciej niż dwie, co sprawia, że nowy Optum to prawdziwy 'paker'” - mówi Stuart. „Ponadto, właściciele i operatorzy z pewnością ucieszą się z najdłuższych w tym zakresie mocy przerw między przeglądami oraz mniejszymi nakładami czasu i pieniędzy na konserwację okresową. Potężny zbiornik paliwa o pojemności 630 litrów i równie imponujący zbiornik AdBlue mieszczący aż 96 litrów dodatku oraz system zarządzania prędkością na biegu jałowym, który obniża prędkość silnika z 850 do 650 obr./min dodatkowo zwiększają wydajność nowego Optum CVX, ponieważ dzięki tym rozwiązaniom nie trzeba już tracić czasu na powrót do gospodarstwa, aby zatankować ciągnik” - dodaje Stuart.

### **Nowy wygląd**

Stworzenie ciągnika, który stanie się optymalnym rozwiązaniem dla odbiorców to jedno, ale przecież doskonale wiemy, że nasi klienci i operatorzy uwielbiają uczucie dumy z posiadanej i obsługiwanej maszyny. Osoby, które widzą ciągnik Optum CVX po raz pierwszy, najbardziej uderza niesamowita nowa stylizacja obejmująca przeprojektowaną maskę silnika o dynamicznej linii, reflektory LED 3D i światła obrysowe. Ten ciągnik to mocna zapowiedź nowego wyglądu maszyn marki Case IH.

### **Nowa 4-zakresowa przekładnia bezstopniowa i blokada parkowania**

Zastosowana w serii Optum CVX przekładnia bezstopniowa powstała z myślą o niezawodnej obsłudze i przenoszeniu znacznych obciążeń generowanych przez silniki o mocy przekraczającej 300 KM. Dwa dostępne zakresy obejmują prędkości od 30 m/h do 40 km/h ECO oraz od 30 m/h do 50 km/h ECO; prędkość maksymalna na biegu wstecznym w obu przypadkach wynosi 27 km/h. „W połączeniu z nową konstrukcją osi przedniej i tylnej, rozstawem osi 2995 mm i ogumieniem o średnicy 2,15 m (np. 710/75R42), przekładnia bezstopniowa zapewnia doskonałe przenoszenie mocy na podłoże i świetne właściwości trakcyjne. Ciągnik Optum CVX wyposażono również w nową blokadę parkowania załączaną sprężynowo a zwalnianą hydraulicznie.

W ciągnikach Optum CVX zastosowano oś przednią z mniejszych modeli Magnum z zawieszeniem siodłowym, które obejmuje dwa cylindry hydrauliczne o oscylacji 8 stopni i skoku pionowym 110 mm,

które zapewniają wygodę i stabilność podczas jazdy na drodze. Krótsza odległość pomiędzy osią przednią a przednim układem zawieszenia zapewnia doskonały rozkład masy ciągnika i możliwość zmniejszenia jego wymiarów ogólnych. Ponadto, nasi specjaliści dołożyli wszelkich starań, aby zmaksymalizować wykorzystanie obwiedni opony dzięki specjalnemu ukształtowaniu zbiorników paliwa, dzięki czemu udało im się uzyskać niezmiernie wąski kąt skrętu - podkreśla Stuart.

Natomiast, aby zapewnić największe bezpieczeństwo na drodze, ciągnik Optum CVX można doposażyć w układ ABS wspomagający bezpieczne hamowanie w ryzykownych lub niebezpiecznych sytuacjach. Dostępna jest również opcjonalna, zaawansowana wersja układu ABS. W przypadku zadziałania układu w polu operator może normalnie kierować ciągnikiem, ale przy skręcie następuje automatyczne załączenie hamulca koła wewnętrznego, co wspomaga kierowanie maszyną; układ ten jest sterowany elektronicznie, dlatego nie ma mowy o zablokowaniu się koła.

Kolejną dostępną opcją to układ monitorowania ciśnienia w ogumieniu, dzięki któremu operator może kontrolować ciśnienie nawet w 16 oponach zarówno na ciągniku, jak i na narzędziach. Układ ten zintegrowano z monitorem AFS 700, a operator ma możliwość ustawiania parametrów, których przekroczenie spowoduje wyświetlenie odpowiedniego ostrzeżenia. W tym przypadku operator może uzupełnić ciśnienie w oponach za pomocą przyłącza powietrznego z tyłu ciągnika, aby bezpiecznie wrócić do gospodarstwa.

#### **Tyłny WOM z 4 i przedni WOM z 2 prędkościami**

Tyłny WOM z 4 prędkościami w ciągnikach Optum CVX jest standardowo wyposażony w funkcję elektronicznej zmiany biegów (Electronic Speed Shift, ESS), a prędkości silnika wynoszą zaledwie 1930 obr./min dla prędkości WOM 540, 1598 obr./min dla prędkości WOM 540 economy (ECO), 1853 obr./min dla prędkości WOM 1000 oraz 1583 obr./min dla prędkości WOM 1000. System zarządzania skrętami na uwrociach HMC II wyposażono również w programowalną funkcję zwalniania hamulca (Brake Deselect).

Opcjonalny WOM przedni z 2 prędkościami oparto na identycznej konstrukcji jak WOM tylny. Dwie prędkości WOM operator może przełączać bez wysiadania z kabiny za pomocą pokrętki, wybierając tym samym prędkość WOM 1000 lub 1000 ECO. Sprzęgło na wale wejściowym ogranicza efekt tzw. pasożytniczych strat mocy, a oprócz wymienialnego 6-wpustowego wału krótkiego dostępny jest również wał z 21 wpustami. Dzięki względnie niskiej masie podstawowej, zastosowaniu podnośnika tylnego i przedniego oraz odpowiedniej mocy, ciągnik Optum CVX doskonale spełnia

zapotrzebowanie na elastyczność i uniwersalność wykonywanych prac, w tym wymagających zastosowania ciężkich narzędzi przednich i tylnych.

#### **Układ hydrauliczny: punkty kluczowe to moc i wydajność**

Wszystkie ciągniki Optum CVX wyposażono w układ hydrauliczny o niskim współczynniku strat i obwody zaprojektowane z myślą o maksymalnej mocy i wydajności. „W standardzie oferujemy pompę hydrauliczną CCLS o wydatku 165 litrów/min przy 2100 obr./min. Opcjonalnie dostępna jest pompa CCLS o zwiększonym wydatku 220 litrów/min przy 2100 obr./min. W obu przypadkach wysoka przepustowość pomp umożliwia uzyskanie niezbędnego natężenia przepływu przy niskiej prędkości obrotowej silnika” - wyjaśnia Stuart.

Podnośnik tylny jest standardowo wyposażony w zakończenia hakowe CAT III umożliwiające szybki montaż narzędzia. Udźwig podnośnika wynosi 10299 kg w całym zakresie roboczym oraz maksymalnie 11058 kg na końcówkach kulistych. Opcjonalnie można również zastosować zakończenia hakowe CAT IVN, hydrauliczny łącznik górny oraz hydrauliczny łącznik górny i ramię obniżające. „Nowy podnośnik przedni zapewnia udźwig maksymalny 5821 kg na końcówkach kulistych, a tym samym możliwość wydajnej pracy z równie dużymi i wydajnymi narzędziami” - dodaje Stuart.

#### **Kabina ciągnika Optum CVX: Cel: wydajność, precyzja i wygoda**

Dla zapewnienia maksymalnej precyzji i wydajności kabinę ciągnika Optum CVX wyposażono standardowo w interfejs ISOBUS klasy II, z możliwością wyboru fabrycznie montowanej wersji ISOBUS klasy III. Opcja ta umożliwia zgodnym narzędziom sterowanie odpowiednimi funkcjami ciągnika, takimi jak kierowanie, prędkość jazdy do przodu, podnośnik hydrauliczny, WOM i tylne zawory zdalne. W przypadku prac takich jak belowanie zwiększa to wydajność dzięki płynniejszemu przechodzeniu materiału przez prasę do belowania i mniejszemu zmęczeniu operatora. Ciągnik Optum CVX jest również dostępny z systemem zarządzania skrętami na uwrociu HMC II, którego premierę zapowiadaliśmy dla ciągników z serii Puma podczas tegorocznej edycji targów SIMA we Francji. System HMC II umożliwia operatorowi uproszczenie skomplikowanej sekwencji skrętu na uwrociu, co znacznie zmniejsza zmęczenie podczas pracy.

Maksymalna wygoda i optymalne środowisko pracy operatora to wynik zastosowania standardowej amortyzacji kabiny oraz serii foteli klasy premium, która obejmuje między innymi fotel operatora dual motion z obrotowym zagłówkiem, możliwość regulacji dolnej poduszki fotela do przodu i do tyłu, elektrycznie regulowany podłokietnik, skrętne mocowanie fotela (pod kątem 15°) wspomagające widoczność do tyłu oraz podgrzewanie i wentylację siedzenia zarówno w wersji wykończenia z tkaniny jak i ze skóry.

Ciągniki Optum CVX wyposażono również w system RTK zapewniający niezmiernie dokładne prowadzenie automatyczne, z przygotowaniem do systemu AutoGuide i rozwiązań telematycznych, w tym funkcji zdalnego przesyłania plików. Ta nowa funkcja bezprzewodowa pozwala zaoszczędzić czas, zrezygnować z konieczności stosowania pamięci USB do przenoszenia plików, a także umożliwia natychmiastową wymianę danych przez sieć 3G pomiędzy komputerem w biurze lub innymi komputerami zewnętrznymi w gospodarstwie a maszynami za pośrednictwem oprogramowania systemów rolnictwa precyzyjnego.

### **Optum CVX marki Case IH – odpowiedź na potrzeby klientów**

Ciągniki z serii Optum CVX stanowią dodatkowe rozwinięcie oferty produktów marki Case IH, która jeszcze nigdy nie była tak wszechstronna, innowacyjna i zorientowana na klientów: 13 linii produktowych i ponad 220 modeli gotowych do pracy. Niezawodne i wydajne maszyny objęte wsparciem zaangażowanych dilerów: dzięki temu oferujemy produkty i usługi najwyższej klasy wszystkim klientom Case IH.

„W przypadku ciągników Optum CVX zorganizowaliśmy dogłębne konsultacje z klientami z udziałem właścicieli maszyn różnych marek o mocy od 180 do 300 KM. Podczas spotkań dokładnie oceniliśmy wymagania i oczekiwania klientów, które zostały następnie uwzględnione na etapie opracowywania, projektowania i produkcji nowej serii ciągników. Zauważyliśmy jedno, najważniejsze wymaganie: ponieważ firmy muszą zwiększać wydajność przez maksymalnie skuteczne wykorzystywanie dostępnych zasobów, europejskim rolnikom i zleceniobiorcom wyraźnie zależy na uniwersalnych i mocnych ciągnikach o dużej manewrowości i niewielkich wymiarach. O tym właśnie pamiętali nasi specjaliści od rozwoju produktów – i właśnie dlatego jesteśmy przekonani, że nowe ciągniki Optum CVX marki Case IH zdobędą wkrótce uznanie klientów jako naprawdę wszechstronne i niezawodne maszyny” - podsumowuje Andreas Klauser.

### **Ciągnik Optum marki Case IH w pigułce:**

- # Dwa modele z silnikiem FPT o pojemności 6,7 litra zgodnym z normami emisji Stage IV, o mocy 270 lub 300 KM przy prędkości znamionowej 2100 obr./min
- # Technologia oczyszczania spalin Hi-eSCR only
- # Maksymalna masa brutto ciągnika 16000 kg
- # Pojedyncza turbosprężarka eVGT
- # Najdłuższa przerwa między przeglądami w tej klasie mocy
- # Zbiornik paliwa o poj. 630 litrów i zbiornik AdBlue o poj. 96 litrów

- # 4-zakresowa przekładnia bezstopniowa CVT umożliwiająca jazdę z prędkością od 30 m/h do 40 km/h ECO lub od 30 m/h do 50km/h ECO
- # Układ ABS/zaawansowany układ ABS i automatyczna blokada przy parkowaniu
- # Tylny WOM o 4 i przedni WOM o 2 prędkościach
- # Pompa hydrauliczna CCLS o wydatku 165 litrów/min CCLS w standardzie lub opcjonalna o wyd. 220 litrów/min
- # Podnośnik tylny o udźwigu maksymalnym na końcówkach kulistych 11058 kg
- # Podnośnik przedni o udźwigu maksymalnym na końcówkach kulistych 5821 kg
- # Fabryczny interfejs ISOBUS klasy II/III i system RTK
- # System zarządzania skrętami na uwrociach (Headland Management Control, HMC II) i funkcja zdalnego przesyłania plików
- # Optymalna wygoda operatora i łatwość obsługi

**Podsumowanie danych technicznych ciągnika Optum CVX marki Case IH:**

Seria modeli	Optum 270 CVX	Optum 300 CVX
Silnik		

<b>Moc znamionowa przy 2100 obr./min KW/KM (CV)</b>	199 / 271	221 / 300
<b>Moc maksymalna przy 1800-1900 obr./min KW/KM (CV)</b>	212 / 288	230 / 313
<b>Opcje przekładni</b>		
<b>Powershuttle</b>	•	•
<b>Przekładnia bezstopniowa CVX 50 km/h ECO lub 40 km/h ECO</b>	•	•
<b>Rozstaw osi (mm)</b>	2 995	2 995
<b>Tylny WOM o 4 prędkościach</b>	•	•
<b>Przedni WOM o 2 prędkościach</b>	□	□
<b>Układ hydrauliczny</b>		
<b>Maks. udźwig zaczepu przedniego (kg)</b>	5 821	5 821
<b>Maks. udźwig zaczepu tylnego (kg)</b>	11 058	11 058
<b>Wydatek pompy hydraulicznej 165 (l/min)</b>	•	•
<b>Wydatek pompy hydraulicznej 220 (l/min)</b>	□	□

• = Standardowa □ = Opcjonalna

\*\*\*

Informacje prasowe i zdjęcia <http://mediacentre.caseiurope.com/>.

Marka Case IH cieszy się zaufaniem profesjonalistów dzięki ponad 170 latom doświadczenia i praktyki w branży rolniczej. Szeroka gama ciągników, kombajnów i pras jest wspierana przez ogólnosiwiatową sieć profesjonalnych dealerów dokładających wszelkich starań, aby zapewnić klientom najlepsze rozwiązania i pomoc w celu umożliwienia im osiągnięcia wydajności i efektywności odpowiedniej do dzisiejszych potrzeb. Dodatkowe informacje na temat produktów firmy Case IH można znaleźć w Internecie pod adresem [www.caseih.com](http://www.caseih.com).

Case IH to marka CNH Industrial N.V., światowego lidera w dziedzinie dóbr kapitałowych, notowana na giełdzie w Nowym Jorku (NYSE: CNHI) oraz na Borsie Italiana w indeksie Mercato Telematico Azionario (MI: CNHI). Dodatkowe informacje na temat firmy CNH Industrial można znaleźć w Internecie pod adresem [www.cnhindustrial.com](http://www.cnhindustrial.com).

**W celu uzyskania dodatkowych informacji należy skontaktować się z:**

Cecilia Rathje  
Tel. +43 7435 500 634

Case IH Public Relations Officer  
Europe, Middle East & Africa

Email: [cecilia.rathje@cnhind.com](mailto:cecilia.rathje@cnhind.com)  
[www.caseih.com](http://www.caseih.com)